



EMBASSY OF JAPAN
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

PRESS RELEASE

No.07 PR-21/EoJ

12 February 2021

Japan Provides US\$ 754,321
For Developing 4-year University of Physical Education Course
And For Supporting Contract Farming of Organic Cashew through Agricultural
Cooperatives

The Government of Japan has agreed to provide US\$754,321 in total for two recipient organizations under the framework, *The Grant Assistance for Japanese NGO Projects*. The Grant Contract was signed today between H.E. Mr. MIKAMI Masahiro, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and the representatives of the two recipients respectively, to carry out the following projects:

1. 'Project on Developing 4-year University of Physical Education Course at National Institute of Physical Education and Sport (Year 2) ' (US\$371,479)

Recipient: Non-Profit Organization Hearts of Gold

Hearts of Gold will support National Institute of Physical Education and Sport to develop 4-year university of Physical Education course by improving curriculum, training teachers and installing facilities for physical education.

Through this project, approximately 65 staff and 300 teacher trainees in the institute will be able to gain better learning environment for physical education. Also over 930,000 students in Cambodia are expected to receive more effective physical education.

2. 'Support to the smallholder farmers through contract farming
of organic cashew nuts through Agriculture Cooperation (Year 3) ' (US\$382,842)

Recipient: International Volunteers of Yamagata (IVY)

In this project, IVY will promote organic cashew nuts cultivation and cooperative marketing among farmers in Preah Vihear province to increase their income and improve their quality of life. For the final year of this 3 years project, 3 newly added Agricultural Cooperatives (AC)

besides ongoing 10 ACs will aim to obtain an organic certification and to establish a lasting production process control system that enables each AC to become an executing entity of continued cooperative marketing and production process management after the project period.

The Grant Assistance for Japanese NGO Projects started in Cambodia in 2002 to support activities by Japanese NGOs to help Cambodia's reconstruction and development efforts at the grassroots level. Since 2002, the Government of Japan has provided over US\$42 million for 133 projects, mainly in the field of primary education, health, agriculture and mine clearance in Cambodia.

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia

Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330

Email: eco.jpn@pp.mofa.go.jp

Website: <http://www.kh.emb-japan.go.jp>



ស្ថាប័នជំនុំជម្រះ
ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

លេខ. 07 PR-21/EoJ

ថ្ងៃទី១២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២១

ជំនុំជម្រះលេខ ៧៥៤.៣២១ ដុល្លារអាមេរិក
សម្រាប់ការរៀបចំវគ្គសិក្សាអប់រំកាយនៅថ្នាក់សាកលវិទ្យាល័យរយៈពេល៤ឆ្នាំ និង
សម្រាប់ការគាំទ្រដល់ការធ្វើកសិកម្មកិច្ចសន្យាស្វាយចន្ទីសរីរាង្គតាមរយៈសហករណ៍កសិកម្ម

រដ្ឋាភិបាលជំនុំជម្រះ បានឯកភាពផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ៧៥៤.៣២១ ដុល្លារអាមេរិក ដល់អង្គការទទួលបានជំនួយចំនួនពីរ ក្រោមគ្រោងការណ៍ជំនួយឥតសំណងសម្រាប់គម្រោងរបស់អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជំនុំជម្រះ។ កិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃនេះ ដោយ **ឯកឧត្តម មិកាមី ម៉ាសាហ្ស៊ី** ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសជំនុំជម្រះប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និង អ្នកតំណាងអង្គការទទួលបានជំនួយទាំងពីរ សម្រាប់អនុវត្តគម្រោងដូចតទៅ៖

១. គម្រោងស្តីពីការរៀបចំវគ្គសិក្សាអប់រំកាយនៅថ្នាក់សាកលវិទ្យាល័យរយៈពេល៤ឆ្នាំ នៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំកាយ និង កីឡា (ឆ្នាំទី២) (ថវិកាជំនួយ ៣៧១.៤៧៩ ដុល្លារអាមេរិក)

អង្គការទទួលបានជំនួយ៖ អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល Hearts of Gold

អង្គការ Hearts of Gold នឹងជួយគាំទ្រវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំកាយ និងកីឡា ដើម្បីរៀបចំវគ្គសិក្សាអប់រំកាយ នៅថ្នាក់សាកលវិទ្យាល័យរយៈពេល៤ឆ្នាំ តាមរយៈការកែលម្អកម្មវិធីសិក្សា ការបណ្តុះបណ្តាលគ្រូ និងការតម្លើងឧបករណ៍សម្រាប់ការអប់រំកាយ។ តាមរយៈគម្រោងនេះ បុគ្គលិកប្រមាណ ៦៥នាក់ និងគរុសិស្សប្រមាណ ៣០០នាក់ នៅក្នុងវិទ្យាស្ថាននេះ នឹងអាចទទួលបានបរិយាកាសរៀនសូត្រល្អប្រសើរសម្រាប់ការអប់រំកាយ។ ជាមួយគ្នានេះផងដែរ យើងរំពឹងថានិស្សិតជាង ៩៣០,០០០នាក់ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា នឹងទទួលបានការអប់រំកាយប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពជាងមុន។

២. ការគាំទ្រដល់ការធ្វើកសិកម្មកិច្ចសន្យាស្វាយចន្ទីសរីរាង្គតាមរយៈសហករណ៍កសិកម្ម (ឆ្នាំទី៣) (ថវិកាចំនួន ៣៨២.៨៤២ ដុល្លារអាមេរិក)

អង្គការទទួលបានជំនួយ៖ ក្រុមអ្នកស្ម័គ្រចិត្តអន្តរជាតិយ៉ាម៉ាហ្គាតា (IVY)

នៅក្នុងគម្រោងនេះ IVY នឹងជម្រុញការដាំដុះគ្រាប់ស្វាយចន្ទីសរីរាង្គ និងការធ្វើទីផ្សារសហប្រតិបត្តិការក្នុងចំណោមកសិករនៅខេត្តព្រះវិហារដើម្បីបង្កើនប្រាក់ចំណូល និងលើកកម្ពស់ជីវភាពរស់នៅរបស់ពួកគេ។ នៅក្នុងឆ្នាំចុងក្រោយនៃគម្រោងដែលមានរយៈពេល ៣ឆ្នាំនេះ សហករណ៍កសិកម្មថ្មីចំនួន៣បន្ថែម ក្រៅពីសហករណ៍កសិកម្មកំពុងដំណើរការចំនួន១០មានគោលបំណងទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រសរីរាង្គ ហើយប្រព័ន្ធត្រួតពិនិត្យដំណើរការផលិតកម្មឃ្នូអង្កែង នឹងត្រូវបានបង្កើតឡើង ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យសហករណ៍កសិកម្មនីមួយៗក្លាយជាអង្គការប្រតិបត្តិទីផ្សារសហប្រតិបត្តិការ និងការគ្រប់គ្រងដំណើរការផលិតកម្ម បន្ទាប់ពីការបញ្ចប់គម្រោង។

កម្មវិធីជំនួយឥតសំណងសម្រាប់គម្រោងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានចាប់ផ្តើមនៅប្រទេសកម្ពុជាតាំងពីឆ្នាំ ២០០២ ដើម្បីគាំទ្រដល់សកម្មភាពអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន ក្នុងកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែង ដើម្បីជួយដល់ការអភិវឌ្ឍ និង ស្ថាបនាប្រទេសកម្ពុជាឡើងវិញនៅតាមកម្រិតមូលដ្ឋាន។ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០០២មក រាជរដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបានផ្តល់ថវិកា ជាង៤២លានដុល្លារអាមេរិក ដល់គម្រោងចំនួន១៣៣ ដែលផ្តោតសំខាន់ទៅលើវិស័យអប់រំនៅកម្រិតមូលដ្ឋាន វិស័យ សុខាភិបាល វិស័យកសិកម្ម និងសកម្មភាពបោសសម្អាតមិនក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ទូរស័ព្ទ៖ ០២៣-២១៧-១៦១ ទូរសារ៖ ០២៣-២១៤-៣៣០
អ៊ីម៉ែល៖ eco.jpn@.pp.mofa.go.jp
គេហទំព័រ៖ <http://www.kh.emb-japan.go.jp>

សុន្ទរកថារបស់ ឯកឧត្តម មិកាមិ ម៉ាសាហ្សឺ

ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ថ្លែងក្នុងពិធីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយក្នុងគម្រោង

ហិរញ្ញប្បទានឥតសំណងសម្រាប់អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន

ថ្ងៃទី១២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២១

អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល Hearts of Gold

ឈ្មោះគម្រោងទី១៖ គម្រោងស្តីពីការរៀបចំវគ្គសិក្សាអប់រំកាយនៅថ្នាក់សាកលវិទ្យាល័យរយៈពេល ៤ឆ្នាំ នៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំកាយ និងកីឡា (ឆ្នាំទី២)

អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ ក្រុមអ្នកស្ម័គ្រចិត្តអន្តរជាតិយ៉ាម៉ាហ្គាតា (IVY)

ឈ្មោះគម្រោងទី២៖ ការគាំទ្រដល់កសិករខ្នាតតូចតាមរយៈការធ្វើកសិកម្មកិច្ចសន្យានៃស្វាយចន្ទីសរីរាង្គតាមរយៈសហករណ៍កសិកម្ម (ឆ្នាំទី៣)

- សូមគោរព លោក តេហ្សូកា កូដិ អនុប្រធានការិយាល័យអាស៊ីអាគ្នេយ៍នៃអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល Hearts of Gold
- លោកស្រី ហ៊ូ សិទ្ធិសោភាល័យ នាយិកាវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំកាយ និងកីឡា នៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- លោកស្រី ម៉ាត់ស៊ីរ៉ា អាឃូមី នាយិកាប្រចាំប្រទេសនៃអង្គការ IVY
- លោក លោកស្រី ភ្ញៀវកិត្តិយស ទាំងអស់ជាទីមេត្រី!

ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយយ៉ាងក្រៃលែង ដែលបានរៀបចំពិធីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយក្នុងគម្រោងហិរញ្ញប្បទានឥតសំណង សម្រាប់អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន។

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានចាប់ផ្តើមហិរញ្ញប្បទានឥតសំណង សម្រាប់អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន ចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០០២ ដើម្បីជួយដល់គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច និងសង្គម របស់អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុនក្នុងប្រទេស ឬតំបន់កំពុងអភិវឌ្ឍន៍។ រហូតមកដល់ពេលនេះ ស្ថានទូតជប៉ុនបានផ្តល់ជំនួយជាង១៣០គម្រោងនៅកម្ពុជាតាមរយៈកម្មវិធីនេះ។ គម្រោងនីមួយៗបានចូលរួមចំណែក

ក្នុងការលើកកម្ពស់គុណភាពជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាជនកម្ពុជា។

ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនអំពីគម្រោងដែលបានចុះហត្ថលេខានាថ្ងៃនេះដូចតទៅ៖

សម្រាប់គម្រោងទីមួយ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនផ្តល់ថវិកាប្រមាណ ៣៧១,០០០ដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់គម្រោងដែលអនុវត្តដោយអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល Hearts of Gold។ អង្គការនេះបានខិតខំ ប្រឹងប្រែងយ៉ាងខ្លាំង សម្រាប់ការអភិវឌ្ឍការអប់រំកាយនៅកម្ពុជាតាមរយៈសកម្មភាពផ្សេងៗគ្នា ដូច ជាកិច្ចសហប្រតិបត្តិការផ្នែករដ្ឋបាលសម្រាប់ព្រឹត្តិការណ៍កីឡាផ្សេងៗ ជំនួយសម្រាប់ការតម្កើង ឧបករណ៍កីឡាឬអប់រំកាយ ការគាំទ្រក្នុងការរៀបចំកម្មវិធីសិក្សា ឬសៀវភៅណែនាំផ្នែកអប់រំកាយ និងការអភិវឌ្ឍធនធានមនុស្សសម្រាប់ការអប់រំកាយ។ តាមរយៈការប្រើប្រាស់បទពិសោធន៍ និង ចំណេះដឹងដែលប្រមូលបានតាមរយៈសកម្មភាពទាំងនេះ អង្គការនេះនឹងធ្វើការជាបន្តបន្ទាប់ ដើម្បី កែលម្អកម្មវិធីសិក្សា បណ្តុះបណ្តាលគ្រូ និងតម្កើងឧបករណ៍ សម្រាប់មុខវិជ្ជាអប់រំកាយនៅវិទ្យា ស្ថានជាតិអប់រំកាយ និងកីឡា ដើម្បីរៀបចំវគ្គសិក្សាអប់រំកាយនៅថ្នាក់សាកលវិទ្យាល័យរយៈពេល ៤ឆ្នាំ។ ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណយ៉ាងជ្រាលជ្រៅចំពោះការលះបង់ និងការចូលរួមចំណែករបស់ អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល Hearts of Gold អស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំ សម្រាប់ការអភិវឌ្ឍការអប់រំកាយ នៅកម្ពុជា។ ខ្ញុំសង្ឃឹមថា ការកែលម្អបរិស្ថានសម្រាប់ការបណ្តុះបណ្តាលគ្រូអប់រំកាយ នឹងអភិវឌ្ឍ ការអប់រំកាយនៅកម្ពុជា បន្ទាប់ពីការបញ្ចប់គម្រោងនេះ។

សម្រាប់គម្រោងទីពីរ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនផ្តល់ថវិកាប្រមាណជាង ៣៨០,០០០ ដុល្លារសហរដ្ឋ អាមេរិកសម្រាប់គម្រោងដែលអនុវត្តដោយអង្គការ IVY។ ខេត្តព្រះវិហារដែលជាទីតាំងដែលអង្គការ IVY អនុវត្តគម្រោងរបស់ពួកគេ ត្រូវបានកត់សម្គាល់ថាមានអត្រាភាពក្រីក្រខ្ពស់ក្នុងប្រទេស កម្ពុជា ហើយវិធានការកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រ គឺជាបញ្ហាសំខាន់ដែលត្រូវយកចិត្តទុកដាក់។ លើសពី នេះ ការបង្កើតឱកាសការងារ ដល់ពលករចំណាកស្រុក ដែលវិលត្រឡប់មកប្រទេសកម្ពុជាវិញ ដោយសារជម្ងឺកូវីត១៩ ក៏ត្រូវបានលើកឡើងថាជាបញ្ហាប្រឈមបន្ទាន់មួយផងដែរ។ ដើម្បីដោះ ស្រាយបញ្ហានេះ ការពង្រឹងវិស័យកសិកម្ម គឺជាចំណុចគួរឱ្យកត់សម្គាល់ ព្រោះវាជាវិស័យមួយក្នុង ចំណោមវិស័យដែលមានសក្តានុពលផ្សេងទៀត ដែលអាចផ្តល់នូវដំណោះស្រាយជាវិជ្ជមាន។

តាមរយៈគម្រោងនេះ អង្គការ IVY ត្រូវបានគាំទ្រដើម្បីបង្កើនប្រាក់ចំណូលរបស់កសិករ ដោយធ្វើការជម្រុញការដាំដុះគ្រាប់ស្វាយចន្ទីសរីរាង្គ និងការលក់រួមគ្នាតាមរយៈសហករណ៍កសិកម្ម ម។ នៅក្នុងឆ្នាំចុងក្រោយនៃគម្រោងដែលមានរយៈពេល៣ឆ្នាំនេះ សហករណ៍កសិកម្មថ្មីចំនួន៣ បន្ថែមលើសហករណ៍កសិកម្មកំពុងដំណើរការចំនួន១០ មានគោលបំណងទទួលបានវិញ្ញាបនប័ត្រ

សរីរាង្គ។ លើសពីនេះ ប្រព័ន្ធត្រួតពិនិត្យដំណើរការផលិតកម្មយូរអង្វែង នឹងត្រូវបានបង្កើត ឡើង ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យសហគមន៍សិក្សានីមួយៗ ក្លាយជាអង្គការប្រតិបត្តិទីផ្សារសហ ប្រតិបត្តិការ និងការគ្រប់គ្រងដំណើរការផលិតកម្ម បន្ទាប់ពីការបញ្ចប់គម្រោង។

ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណយ៉ាងជ្រាលជ្រៅចំពោះការលះបង់ និងការចូលរួមចំណែកអស់ រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំរបស់អង្គការ IVY ក្នុងការអភិវឌ្ឍវិស័យកសិកម្មនៅកម្ពុជា។ តាមរយៈគម្រោង នេះ ខ្ញុំសង្ឃឹមថាជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាជនកសិករមូលដ្ឋាន នឹងត្រូវបានកែលម្អ តាមរយៈការផលិត និងការលក់គ្រាប់ស្វាយចន្ទីសរីរាង្គដែលមានតម្លៃបន្ថែមជាងនេះ។

ខ្ញុំសង្កេតឃើញថាពេលថ្មីៗនេះ ប្រទេសកម្ពុជាបាន និងកំពុងអភិវឌ្ឍយ៉ាងឆាប់រហ័ស ប៉ុន្តែនៅតែមានបញ្ហាប្រឈមមួយចំនួនដែលត្រូវដោះស្រាយ ដើម្បីកែលម្អនូវគុណភាពជីវភាពរស់ នៅរបស់ប្រជាជន ដូចជាការកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រ និងការអភិវឌ្ឍសង្គម ដែលរួមមានវិស័យសុខា ភិបាល និងបរិស្ថានអប់រំ។ ទោះបីជាការរីករាលដាលនៃវីរុសកូវីត១៩ កំពុងក្លាយជាបញ្ហាដ៏ធ្ងន់ធ្ងរ នៅទូទាំងពិភពលោកយ៉ាងណាក៏ដោយ ប្រទេសជប៉ុននឹងបន្តសហការជាមួយអង្គការក្រៅរដ្ឋា ភិបាលដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាប្រឈមនានា។

ខ្ញុំសូមជូនពរ ឯកឧត្តម លោក លោកស្រី សូមមានសុខភាពល្អ សុភមង្គល និង សូមឱ្យ មិត្តភាពជប៉ុន-កម្ពុជាកាន់តែរីកចម្រើន។

សូមអរគុណ!